



**St Vladimir the Great Ukrainian Catholic Church**  
**Українська Католицька Церква Святого Володимира Великого**

709 Front St, Hempstead, NY 11550 | stvladimir@optonline.net  
 Tel (516) 481-7717 | Fax (516) 481-7717

**Divine Liturgies:** **Sunday** - 9:00 AM in Ukrainian & 11:00 AM in English  
**Weekdays** – 9:00 AM or on the request

**Confessions:** before Liturgies or by appointment **Baptisms, Weddings, Funerals:** by appointments  
 Diocese of Stamford [www.stamforddio.org](http://www.stamforddio.org) in case of emergency call any time  
 St Basil Seminary [www.stbasilseminary.com](http://www.stbasilseminary.com) Fr Wasyl Hrynkiw, Administrator

St Vladimir Parish Center (516) 485-0775 [www.stvladimirparishcenter.com](http://www.stvladimirparishcenter.com) Парафіяльний Центр  
 Ukrainian Americans of Long Island [UALI.info](http://UALI.info) Українські Американці Лонг Айленду

**Служби Божі:** **Неділя** - о 9:00 ранку по-українськи та о 11:00 ранку по-англійськи  
**Будні дні** - о 9:00 ранку або по замовленню

**Сповідь:** перед відprawoю або по замовленню **Хрещення, Шлюб, Похорон:** по замовленню  
 О. Василь Гриньків, Адміністратор

**Sunday of the Holy Fathers –Неділя Святих Отців**

Tone 4, Holy Fathers Serv.-Gospel: Matthew 1(1:1-25); Epistle: Hebrews 328(11:9-10; 17-23; 32-40)  
 \*\*\*\*\*

**Divine Liturgies for the Week of December 20 - 27, 2020**

- Sun. Dec. 20:** 09:00 a.m. Divine Liturgy for the Parishioners -Божественна Літургія за Парафіян  
 11:00 a.m. + Katherine & Emilien Diaczun – by their daughter Elaine
- Mon. Dec. 21:** 09:00 a.m. + Maria Levenetz (40 days & Panakhyda) – by her daughter Roksolana
- Tue. Dec. 22:** 09:00 a.m. + Anna Pestrak – by her granddaughter Lesia Koziy
- Wed. Dec. 23:** 09:00 a.m. Health & God’s Blessing for LoGrippe & Nocera families, Nicole, Clay,  
 Rosa, Christopher, Jimmy, Mike, John Curry, Kristen Tighe and her family
- Thu. Dec. 24:** 10:00 a.m. **Vigil of Christmas – Навечір’я Різдва Христового** (Fast day – день  
 посту) (Vespers with the Liturgy of St. Basil the Great) Protection for  
 bodies & souls for Marco, Lucas, Sebastian, Julian – by Mr. Marco Posillico  
 10:00 p.m. Great Compline with Litia – Повечер’я Велике з Литією
- Christmas:** 11:00 p.m. Christmas Divine Liturgy – Різдвяна Свята Літургія – Anointing
- Fri. Dec.25:** 10:00 a.m. + Metropolitan Joseph Shmondiuk – Anointing (Мировання)
- Sat. Dec. 26:** **Synaxis of the Most Holy Mother of God**  
 10:00 a.m. + Anthony & Adrienne LoGrippe, Frank Scardigno & Clay
- Sun. Dec. 27: The Holy Apostle, First Martyr & Archdeacon Stephen**  
 09:00a.m. Divine Liturgy for the Parishioners -Божественна Літургія за Парафіян  
 11:00 a.m. Intersession of the Protomartyr St. Stephen before God for Marco, Lucas,  
 Sebastian, Julian – by Mr. Marco Posillico

**Your prayers and offerings of DIVINE LITURGIES** are requested for the happy repose of the souls of the deceased members of our Parish Family, also for these who are sick and homebound: Mark Mycio, Ola Sawitsky, Anna Dawydko, Wasyl Horyn, Eric & Irena Galati, Sofia Hrynkiw, Wasyl Drabyk, John Zarudsky, for all our parishioners, and for all those for whom the Divine Liturgies will be offered this week.

Please call the Church office if you are hospitalized or homebound, or know of any of our parishioners who are in need of a priest. By the government law, the hospitals may no longer call the church to inform us when someone from our parish is hospitalized.

**Просимо ваших молитов і пожертв Божественних Літургій** у наміренні за упокій померших душ усіх наших парафіян, за всіх хворих у нашій парафії і за тих хто не може прийти до церкви у неділю: Марка Мицьо, Олю Савицьку, Анну Давидко, Василя Горинь, Еріка І Ірену Галатій, Софію Гриньків, Василя Драбик, Джона Зарудського, за всіх наших парафіян, і за тих, за кого Служби Божі будуть відправлятися цього тижня.

Якщо ви захворіли, потрапили у лікарню, чи не можете вийти з дому, або знаєте когонебудь з наших парафіян, що потребують священика, будь-ласка потелефонуйте до парафіяльної канцелярії. По державному закону персонали лікарень не мають права повідомляти парохів про попадання їхніх парафіян до лікарень.

**Donations: 12/13/20:** Weekly \$530, Candles \$37, Holydays \$60, Christmas Flowers \$31, Christmas (Mrs. Irene Drabyk \$1000, Mr. Gary Petrowsky \$400); **Total: \$2,058.**

**Thank you all for your offerings and works for the Church, may God the Lord rewards you hundredfold for your generosity! Щиро дякуємо всім за ваші пожертви і працю для Церкви, нехай Господь Бог сторицею винагородить вас за вашу щедрість!**

**SENKO FUNERAL HOMES**

**NEW YORK’S ONLY UKRAINIAN OWNED FUNERAL HOMES**  
**BROOKLYN** **LONG ISLAND**

**SENKO FUNERAL HOME** **HEMPSTEAD FUNERAL HOME**  
 213-215 Bedford Ave., Brooklyn, NY 11211 89 Peninsula Blvd., Hempstead, NY 11550-4990  
 Phone: 1 (718) 388-4416 – [jsenko@attglobal.net](mailto:jsenko@attglobal.net) Phone: 1 (516) 481-7460 – Fax: 1 (516) 481-7967

**For YOUR CONVENIENCE and at NO EXTRA CHARGE – OUR SERVICES**  
*can be held at a Funeral Home Near YOU*  
**Shipping to Ukraine and All Eastern Europe.**

**Self Reliance New York Federal Credit Union**

**САМОПОМІЧ – НЬЮ ЙОРК Федеральна Кредитова Кооператива**

*A full service financial institution serving the Ukrainian-American community since 1951!*  
**Low mortgage rates - Multi-family dwelling mortgages**  
**For your convenience a full service branch at:** St. Vladimir Parish Center 226, Uniondale Ave.  
**Hours of operation:**  
**Thursday 9:00 a.m. – 2:00 p.m. Friday 12:00 p.m. – 7:00 p.m. Saturday 9:00 a.m. – 2:00 p.m.**  
 Personal Secured & Signature Tel: 516 565-2393 Fax: 516 565-2097  
 New & used cars VISA Classic, (Acc. Access by phone) **1-888-735-3735**  
 Gold & Platinum credit cards For more information visit: [www.selfreliancecy.org](http://www.selfreliancecy.org)

## Parish & Community Events 12-20-20

**Thanks:** We extend our sincere thanks to Mrs. Lesia Koziy who voluntarily helped to decorate our Church for the Christmas celebration, we also thank to Mr. Ivan Fedash for the offering of the Christmas Wreaths for the doors and Flowers. May the new born infant Jesus always bless you with happiness, good health, and His Heavenly and earthly Graces!

**IMPORTANT TO REMEMBER FOR EVERYBODY** that before and after the Divine Liturgy it is requested to keep silence in the Church. The Church is the house of God, so do not interrupt those faithful who try to concentrate on the prayer before and after the Liturgy.

**Our Senior Citizens Catholic Club** with President **Mary Sydor** welcomes all seniors. Members meet every Wednesday morning at 10:00AM at our Parish Center. The venue consists of vital and pertinent information, guest speakers, Bingo and fascinating conversations. Come join the fun.

**Dear parishioners, you may see the broadcasting of Ukrainian Catholic Church on the internet TV, webpage: [zhyve.tv](http://zhyve.tv) or on [www.youtube.com](http://www.youtube.com).**

**Dear parishioners,** Representative of the Village of Hempstead Mr. Fred Sanders notified us that we can park in the Village of Hempstead parking lot next to the Fire House across from the Church as long as there are no activities going on at the Fire House.

**NEW PARISHIONERS:** we, as one Parish Family, welcome all new parishioners to our Parish, **Saint Vladimir the Great Ukrainian Catholic Church!** We encourage those who are not registered yet in the list of our Parish family, please, stop by the rectory or introduce yourselves to the priest in the Church after Liturgy for registration. We look forward to meet you. Remember your Church contributions are tax deductible if you are registered in the parish and give your contributions in the envelopes with your name or your registration number.

**YOUR WILL:** a will is one of the most important documents you will ever sign. Think for a moment about the work your possessions would do for your rewards even in eternity if you will make your will for the support of your Church.

\*\*\*\*\*

## CHRISTMAS GREETING

Dear Parishioners, may the Prince of Peace be present in your hearts and your homes this Christmas and throughout the New Year. Together let us celebrate the love of God made present in the birth of Jesus Christ and now made present whenever we share His love.

I extend this greeting to you and to your families. I invite you all to join in celebration the great gift of God's presence among us especially at this difficult pandemic time, keeping the all precautions: social distancing, wearing masks, and sanitation of the hands.

May the grace and peace of the Infant Savior be felt in your family this Christmas and during the coming New Year!

*Christ is born! Glorify Him!*

*Fr. Wasyl Hrynkiw*

## Парафіяльні і Громадські оголошення 20-12-20

**Подяка:** Дякуємо Лесі Козій, яка допомогла прикрасити нашу Церкву для гідного Святкування Різдва Христового та Івану Федашу за пожертву різдвяних вінків на двері і квітів. Нехай новонароджене дитя Ісус завжди благословить вас щастям, міцним здоров'ям і всіма Його благодатями!

**ЗУАДК** в порозумінні з Посольством України переводить допомогую збірку на різні потреби, особливо на оборонну здатність українського війська. Тож з цією метою у Федеральній Кредитовій Кооперативі Самопоміч у Нью Йорку відкриті рахунки: 1) – для потерпілих людей у наслідок сучасних подій; 2) – для підтримки Українського Війська; 3) – для підтримки Національної Гвардії. Додаткові інформації можете одержати у кредитівці.

**НОВІ ПАРАФІЯНИ:** ми, як одна Парафіяльна Родина, вітаємо всіх нових парафіян у нашій Парафії, Українській Католицькій Церкві Святого Володимира Великого! Заохочуємо тих хто ще не записався до нашої Парафіяльної громади, зареєструватись у парафіяльній канцелярії, або підійти до священника в Церкві після Божественної Літургії, щоб заєструватись. Ми з приємністю чекаємо зустрічі з вами. Пам'ятайте, що ваші пожертви на церкву завжди зменшують ваші податки, якщо ви даєте свої пожертви в конвертах з вашим ім'ям, або з реєстраційним номером у парафії.

**ВАШЕ ЗАВІЩАННЯ:** завіщання – це найважливіший документ, який Ви будь-коли підпишете. Воно може стати виявом вашої особистої оцінки. Задумайтесь на хвилину про ту нагороду, яку може дарувати вам ваше майно навіть у вічності, якщо ви зробите завіщання на підтримку своєї Церкви.

## РІЗДВЯНЕ ПОЗДОРОВЛЕННЯ

Дорогі Парафіяни, нехай Цар Миру у цьому святі Різдва і на протязі цілого Нового Року буде присутній у ваших серцях і ваших домах. Тож святкуймо разом Божу любов, присутню у народженні Ісуса Христа і яка тепер присутня, коли ми ділимося Його любов'ю.

Я вітаю вас і ваші сім'ї. Запрошую всіх вас приєднатися до святкування великого дару Божої присутності серед нас, особливо в цей важкий час пандемії, дотримуючись усіх застережень: соціальної дистанції, носіння масок та дезинфекції рук.

Нехай благодать і мир Немовляти Спасителя перебувають у ваших родинах цього Різдва та на протязі наступаючого Нового Року!

**Христос Рождається! Славимо Його!**

*о.Василь Гриньків*

\*\*\*\*\*



**Eternal Light** in the Sanctuary will be burn this week for the eternal repose of the souls of the servant of God, + Rev.Махум Kobasuk OSBM – offered by Mrs. Lesia Koziy  
**Вічне Світло** в Святилиці цього тижня буде горіти за упокій душі померлого слуги Божого, + о. Максима Ковбасюка ЧСВВ – офірує Леся Козій.

\*\*\*\*\*

## ***Історія Походження Ісуса Христа, Сина Давида і всіх Решта Імен***

Родовід від Матея надзвичайно зрозумілий у його теології про коріння історії Ісуса в Старому Завіті. Але це тільки одна частина історії Ісуса Христа. Історія також має послідовність і послідовність, що продовжується, робить родовід "Доброю Новиною" для аудиторії Матея і для нас. Людство було уповноважене зберігати, проголошувати і передавати спасіння, принесене Ісусом Христом протягом всієї історії. Бог, який написав початки кривими лініями, також пише послідовність кривими лініями і деякі з цих ліній - це наше власне життя і свідчення.

Бог, який не вагався використовувати інтриги так само як і благородства, нечисте, як також і чисте, чоловіків, яких слухав світ, і жінок, на яких світ нахмурився - цей Бог продовжує діяти через ту ж суміш. Якщо це був виклик визнати в останній частині родоводу від Матея, що цілком невідомі люди були частиною історії Ісуса Христа, то це може бути більшим викликом визнати, що невідомі персонажі сьогодні є важливою частиною послідовності. Проголошення цього родоводу в передсвятковій літургії покликане дати нам надію на нашу долю і нашу важність.

Підкреслюючи всесильну Божу благодать, родовід представляє його найбільший виклик тим, хто прийме лише ідеалізованого Ісуса Христа, чию історію вони писатимуть лише прямими лініями, а образ якого вони намалюють лише в пастельних кольорах. Якщо поглянемо на цілу історію і загальну картину, Євангелія навчає нас, що служіння Ісуса не було таким; історія церкви вчить нас, що послідовність також не така. Божа благодать може діяти навіть з такими людьми, як ми.

*Отець Раймонд Е. Бровн, С.С.*